

Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu

KARTA PRZEDMIOTU

1. Nazwa przedmiotu:	Komunikacja międzykulturowa			
2. Kod przedmiotu:	FAB-26			
3. Okres ważności karty:	2013-2016			
4. Forma kształcenia:	studia pierwszego stopnia			
5. Forma studiów:	studia stacjonarne			
6. Kierunek studiów:	filologia			
7. Profil studiów:	praktyczny			
8. Specjalność:	filologia angielska			
9. Semestr:	3			
10. Jedn. prowadz. przedmiot:	Instytut Neofilologii			
11. Prowadzący przedmiot:	dr Monika Porwoł			
12. Grupa przedmiotów:	Kształcenie biznesowe – moduł do wyboru			
13. Status przedmiotu:	do wyboru			
14. Język prowadzenia zajęć:	polski			
15. Przedmioty wprowadzające oraz wymagania wstępne:				
Znajomość języka obcego na poziomie zaawansowanym, wiedza wykraczająca poza samą znajomość języka (na przykład podstawowe zagadnienia z zakresu językoznawstwa: socjolingwistyka, pragmatyka; realioznawstwa obszaru językowego; technologii informacyjnej; itp.).				
16. Cel przedmiotu:				
Zapoznanie studentów z podstawowymi kompetencjami w zakresie poznawczego i emocjonalnego radzenia sobie z kontaktami (osobami) odmiennymi kulturowo. Celem wykładów i konwersatoriów jest: (1) przedstawienie podstawowych metod komunikacji i interpretacji działań komunikacyjnych (właściwych dla wybranych tradycji) oraz sposobów ich wykorzystania; (2) zdobycie umiejętności rozpoznania i wykorzystania wiedzy teoretycznej do samodzielnej i krytycznej analizy barier w komunikacji międzykulturowej; (3) rozwijanie zakresu kompetencji komunikacyjnej studentów w celu animowania procesów rozumienia, dialogu, współpracy i wymiany międzykulturowej; (4) rozwijanie świadomości odpowiedzialności i znaczenia wartości kulturowych, jak również godności człowieka w procesach komunikacji międzykulturowej, itp.				
17. Efekty kształcenia:				
Ozn.	Opis efektu kształcenia Student, który zaliczył przedmiot:	Metoda sprawdzenia efektu kształcenia	Forma prowadzenia zajęć	Odniesienie do efektów dla kierunku studiów
01	ma uporządkowaną wiedzę na temat rozwoju i metod interpretacji działań komunikacyjnych właściwych dla kultury, tradycji oraz gospodarki krajów anglojęzycznych	test	wykład konwersatorium	K_W04 (++)
02	ma podstawową wiedzę w zakresie realioznawstwa angielskiego obszaru językowego, jego historycznego rozwoju i wynikających z niego uwarunkowaniach systemu kultury	kolokwium dyskusja	wykład konwersatorium	K_W11 (+++)
03	ma podstawową wiedzę dotyczącą poznawczego i emocjonalnego kontaktu z osobami odmiennymi kulturowo	zadanie domowe dyskusja	wykład konwersatorium	K_W13 (+)
04	ma uporządkowaną wiedzę o sposobach rozwijania kompetencji komunikacyjnej w celu animowania procesów rozumienia, dialogu, współpracy i wymiany	test	wykład konwersatorium	K_W14 (+)
05	potrafi dokonać obserwacji i interpretacji zjawisk językowych oraz pozajęzykowych; analizuje ich powiązania z komunikacją międzykulturową	kolokwium zadanie domowe dyskusja	wykład konwersatorium	K_U01 (+++)

06	ma rozwinięte umiejętności w zakresie komunikacji interpersonalnej, potrafi porozumiewać się w sposób precyzyjny i spójny przy użyciu różnych kanałów i technik komunikacyjnych w języku ojczystym i obcym	zadanie domowe dyskusja	wykład konwersatorium	K_U07 (+++)
07	ma świadomość poziomu swojej wiedzy z zakresu komunikacji międzykulturowej; ma świadomość odpowiedzialności i znaczenia wartości kulturowych, a także godności człowieka w procesach komunikacji międzykulturowej	zadanie domowe dyskusja	wykład konwersatorium	K_K01 (++)
08	jest świadomy swojej roli w kontaktach z osobami odmiennymi kulturowo oraz jest przygotowany do odpowiedzialnego reprezentowania własnej kultury w kulturze obcej	dyskusja	wykład konwersatorium	K_K05 (+++)

18. Formy i wymiar zajęć: W. (15h) K. (30h)

19. Treści kształcenia:

Komunikacja kulturowa i jej rodzaje. Tożsamość a komunikowanie. Różnice płciowe w sposobie komunikowania się (język kobiet vs język mężczyzn). Kultura jako źródło barier w komunikacji międzykulturowej (wymiary kultury Hofstede). Typologia kultur wg E. Halla. Mobilność – interakcyjność – transgresyjność (synergetyczny vs konfliktowy charakter przestrzeni międzykulturowych). Rozwojowe dylematy procesów globalizacji i zmian kulturowych. Wielokulturowość – transkulturowość – międzykulturowość (od mnogości do bogactwa: różnice w epoce interakcji kultur). Modele interakcji kulturowych. Komunikacja: powierzchniowa vs głęboka/mechaniczna vs organiczna. Komunikacja międzykulturowa w cywilizacji medialnej: eksplozja i implozja interakcji. Międzykulturowość w różnych obszarach życia społecznego: edukacja, zarządzanie, itp. Od transgresji do rozwoju: logotwórcze procesy komunikacji.

20. Egzamin: nie (zal/o)

21. Literatura podstawowa:

Castells, M. 2013. *Władza komunikacji*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.
Kłóskowska, A. 1996. *Kultury narodowe u korzeni*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.
Kłóskowska, A. 2011. *Kultura masowa : krytyka i obrona*. Wyd. 4. Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN.
Kłóskowska, A. 2007. *Socjologia kultury*. Wyd. 3. - Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN.
Kłóskowska, A. 1972. *Společne ramy kultury : monografia socjologiczna*. Warszawa : Państwowe Wydawnictwo. Naukowe.
Ruth Benedict ; przeł. Jerzy Prokopiuk, [teksty poetyckie tł. Zofia Kierszys ; wstęp Antonina Kłóskowska] 1966. *Wzory kultury*. Warszawa : Państwowe Wydawnictwo Naukowe.

21. Literatura uzupełniająca:

Beck, U., Giddens, A., Lash, S. 2009. *Modernizacja refleksyjna*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.
Beck, U. 2004. *Společzeństwo ryzyka. W drodze do innej nowoczesności*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe Scholar.
Castells, M. 2008. *Siła tożsamości*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.
Castells, M. 2007. *Společzeństwo sieci*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.
Giddens, A. 2003. *Stanowienie społeczeństwa*. Warszawa: Zysk i S-ka.
Nikitorowicz, J. 2009. *Edukacja regionalna i międzykulturowa*. Warszawa: Wydawnictwa profesjonalne i akademickie.
Sztompka, P. 2005. *Socjologia zmian społecznych*. Kraków: Znak.
Urry, J. 2009. *Socjologia mobilności*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.

23. Nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia efektów kształcenia:

Lp.	Forma zajęć	Liczba godzin kontaktowych / pracy studenta
1	Wykład	15
2	Konwersatoria	30
3	Laboratorium	
4	Projekt	
5	Seminarium	

6	Inne: konsultacje (analiza zadań i dyskusji)	15
	Suma godzin	60
24. Suma wszystkich godzin:	60	25. Liczba punktów ECTS: 2
26. Liczba punktów ECTS uzyskanych na zajęciach z bezpośrednim udziałem nauczyciela akademickiego:	2	27. Liczba punktów ECTS uzyskanych na zajęciach bez udziału nauczyciela akademickiego: -----
28. Kryteria oceniania:		
Efekt kształcenia	Ocena	Opis wymagań
01	bdb	student ma poszerzoną oraz uporządkowaną wiedzę na temat rozwoju aktu rozumienia i bycia rozumianym przez audytorium o innej kulturze; klasyfikuje i opisuje metody interpretacji działań komunikacyjnych właściwych dla kultury, tradycji oraz gospodarki krajów anglojęzycznych; operuje fachową nomenklaturą podczas opisu typologii kultur
	db	student ma uporządkowaną wiedzę na temat rozwoju aktu rozumienia i bycia rozumianym przez audytorium o innej kulturze; wymienia i opisuje metody interpretacji działań komunikacyjnych właściwych dla kultury, tradycji oraz gospodarki krajów anglojęzycznych; stosuje terminy specjalistyczne podczas opisu typologii kultur
	dst	student ma dostateczną wiedzę na temat rozwoju aktu rozumienia i bycia rozumianym przez audytorium o innej kulturze; wymienia metody interpretacji działań komunikacyjnych właściwych dla kultury, tradycji oraz gospodarki krajów anglojęzycznych; z drobnymi uchybieniami stosuje terminy specjalistyczne podczas opisu typologii kultur
	ndst	student nie ma wiedzy na temat rozwoju aktu rozumienia i bycia rozumianym przez audytorium o innej kulturze; nie potrafi opisać (ani wymienić) metod interpretacji działań komunikacyjnych właściwych dla kultury, tradycji oraz gospodarki krajów anglojęzycznych; nie używa fachowej nomenklatury i nie potrafi przedstawić typologii kultur
02	bdb	student ma podstawową wiedzę w zakresie realioznawstwa angielskiego obszaru językowego, jego historycznego rozwoju i wynikających z niego uwarunkowaniach systemu kultury; formułuje prawidłowe definicje i wyjaśnia koncepcje opierając się na ciekawych przykładach
	db	student ma podstawową wiedzę w zakresie realioznawstwa angielskiego obszaru językowego, jego historycznego rozwoju i wynikających z niego uwarunkowaniach systemu kultury; buduje definicje i wyjaśnia przykłady zachowań ludzkich oraz wytwory tych zachowań
	dst	student ma dostateczną wiedzę w zakresie realioznawstwa angielskiego obszaru językowego, jego historycznego rozwoju i wynikających z niego uwarunkowaniach systemu kultury; wymienia definicje i przywołuje przykłady zachowań ludzkich w komunikacji międzykulturowej
	ndst	student nie ma podstawowej wiedzy w zakresie realioznawstwa angielskiego obszaru językowego, jego historycznego rozwoju i wynikających z niego uwarunkowaniach systemu kultury; nie formułuje prawidłowych definicji i nie potrafi wyjaśnić ich znaczenia na żadnych przykładach
03	bdb	student ma podstawową wiedzę dotyczącą poznawczego i emocjonalnego kontaktu z osobami odmiennymi kulturowo; wyodrębnia i opisuje rodzaje tożsamości (społeczna, jednostkowa, kulturowa, płciowa, etniczna, religijna, itp.) oraz niechęci kulturowej (etnocentryzm, relatywizm, dystans komunikowania, itp.); tłumaczy różnice płciowe w sposobie komunikowania się: język kobiet vs. język mężczyzn
	db	student ma podstawową wiedzę dotyczącą poznawczego i emocjonalnego kontaktu z osobami odmiennymi kulturowo; wymienia i parafrazuje definicje dotyczące tożsamości (społeczna, jednostkowa, kulturowa, płciowa, etniczna, religijna, itp.) oraz niechęci kulturowej (etnocentryzm, relatywizm, dystans komunikowania, itp.); wyjaśnia różnice płciowe w sposobie komunikowania się: język kobiet vs. język mężczyzn
	dst	student ma podstawową wiedzę dotyczącą poznawczego i emocjonalnego kontaktu z osobami odmiennymi kulturowo; wymienia i powtarza definicje dotyczące tożsamości (społeczna, jednostkowa, kulturowa, płciowa, etniczna, religijna, itp.) oraz niechęci kulturowej (etnocentryzm, relatywizm, dystans komunikowania, itp.); wyjaśnia (z pewnymi uchybieniami) różnice płciowe w sposobie komunikowania się: język kobiet vs. język mężczyzn
	ndst	student nie ma podstawowej wiedzy dotyczącej poznawczego i emocjonalnego kontaktu z osobami odmiennymi kulturowo; nie potrafi wymienić definicji dotyczących tożsamości (społeczna, jednostkowa, kulturowa, płciowa, etniczna, religijna, itp.) oraz niechęci kulturowej (etnocentryzm, relatywizm, dystans komunikowania, itp.); nie potrafi wyjaśnić różnic

		płciowych w sposobie komunikowania się: język kobiet vs. język mężczyzn
04	bdb	student klasyfikuje oraz opisuje sposoby rozwijania kompetencji komunikacyjnej w celu animowania procesów rozumienia, dialogu, współpracy i wymiany
	db	student wymienia oraz parafrazuje definicje dotyczące sposobów rozwijania kompetencji komunikacyjnej w celu animowania procesów rozumienia, dialogu, współpracy i wymiany
	dst	student rozpoznaje oraz wyjaśnia (z drobnymi uchybieniami) sposoby rozwijania kompetencji komunikacyjnej w celu animowania procesów rozumienia, dialogu, współpracy i wymiany
	ndst	student nie rozpoznaje oraz nie wyjaśnia sposobów rozwijania kompetencji komunikacyjnej w celu animowania procesów rozumienia, dialogu, współpracy i wymiany
05	bdb	student potrafi umiejętnie dokonać obserwacji i interpretacji zjawisk językowych oraz pozajęzykowych; bardzo dobrze analizuje ich powiązania z komunikacją międzykulturową
	db	student potrafi precyzyjnie i dobrze dokonać obserwacji i interpretacji zjawisk językowych oraz pozajęzykowych; dobrze analizuje ich powiązania z komunikacją międzykulturową
	dst	student potrafi dokonać obserwacji i interpretacji zjawisk językowych oraz pozajęzykowych (aczkolwiek z pewnymi uchybieniami); dostatecznie dobrze analizuje ich powiązania z komunikacją międzykulturową
	ndst	student nie potrafi dokonać obserwacji i interpretacji zjawisk językowych oraz pozajęzykowych; nie potrafi analizować ich powiązań z komunikacją międzykulturową
06	bdb	student ma bardzo dobrze rozwinięte umiejętności w zakresie komunikacji interpersonalnej, potrafi umiejętnie porozumiewać się w sposób precyzyjny i spójny przy użyciu różnych kanałów i technik komunikacyjnych w języku ojczystym oraz obcym
	db	student ma dobrze rozwinięte umiejętności w zakresie komunikacji interpersonalnej, potrafi porozumiewać się w sposób precyzyjny i spójny przy użyciu różnych kanałów i technik komunikacyjnych w języku ojczystym oraz obcym
	dst	student ma dostatecznie dobrze rozwinięte umiejętności w zakresie komunikacji interpersonalnej, potrafi (aczkolwiek z pewnymi uchybieniami) porozumiewać się w sposób precyzyjny i spójny przy użyciu różnych kanałów i technik komunikacyjnych w języku ojczystym oraz obcym
	ndst	student nie ma rozwiniętych umiejętności w zakresie komunikacji interpersonalnej, nie potrafi porozumiewać się w sposób precyzyjny i spójny przy użyciu różnych kanałów i technik komunikacyjnych w języku ojczystym oraz obcym
07	o.	student ma świadomość poziomu swojej wiedzy z zakresu komunikacji międzykulturowej; ma świadomość odpowiedzialności i znaczenia wartości kulturowych, a także godności człowieka w procesach komunikacji międzykulturowej
	no.	student nie ma świadomości poziomu swojej wiedzy z zakresu komunikacji międzykulturowej; nie ma świadomości odpowiedzialności i znaczenia wartości kulturowych, a także godności człowieka w procesach komunikacji międzykulturowej
08	o.	student jest świadomy swojej roli w komunikacji międzykulturowej i jest przygotowany do odpowiedzialnego reprezentowania własnej kultury w kulturze obcej
	no.	student nie jest świadomy swojej roli w komunikacji międzykulturowej i nie jest przygotowany do odpowiedzialnego reprezentowania własnej kultury w kulturze obcej
29. Uwagi:		

Zatwierdzono:

.....
(data i podpis prowadzącego)

.....
(data i podpis)